



HAL
open science

**”Je suis ami(e) avec ma prof sur Facebook”. Les effets
d’interaction orale-écrite sur les sites de réseautage
social**

Hyeon Yun

► **To cite this version:**

Hyeon Yun. ”Je suis ami(e) avec ma prof sur Facebook”. Les effets d’interaction orale-écrite sur les sites de réseautage social. Echanger Pour Apprendre en Ligne, Jun 2013, Grenoble, France. edutice-00816324

HAL Id: edutice-00816324

<https://edutice.hal.science/edutice-00816324>

Submitted on 21 Apr 2013

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L’archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d’enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**"Je suis ami(e) avec ma prof sur Facebook".
Les effets d'interaction orale-écrite sur les sites de réseautage social**

Hyeon YUN

Département de langue et littérature françaises
Université Hannam, Corée du Sud
Laboratoire de Recherche sur le Langage (LRL)
Université Blaise Pascal – Clermont-Ferrand II, France

Les étudiants arrivant à l'université en Corée du Sud présentent deux caractéristiques qui motivent notre étude. D'une part, leur apprentissage des LE (langues étrangères) dans l'enseignement secondaire s'est concentré sur la grammaire et la compréhension écrite, d'autre part, la plupart des exercices grammaticaux a reposé sur la répétition, le but étant de passer un baccalauréat conçu dans cet esprit. A l'université, ces étudiants rencontrent donc de grandes difficultés pour interagir en LE. Par ailleurs, les statistiques données par KISA (*Korea Internet & Security Agency*) montrent que 97,4% des jeunes entre 20 et 29 ans utilisent un *Smartphone* ; et 87,1% d'entre eux l'utilisent pour se connecter sur les SRS comme *Facebook* et *Twitter*. Plus de dix millions d'internautes coréens (soit plus de 20% de la population) étaient abonnés à *Facebook* en 2011. Il nous a donc semblé intéressant d'explorer les effets d'interaction orale-écrite de ce SRS pour l'apprentissage du FLE à l'université en contexte coréen afin de jouer sur leurs atouts pour pallier les insuffisances de la formation antérieure en langue étrangère. Nous espérons contribuer ainsi à un domaine de recherche en développement en didactique des langues (Blattner & Lomicka, 2012) et plus spécialement dans le domaine Epal (Alsic, 2012).

La question centrale de notre recherche est la suivante : quelles spécificités linguistiques et interactionnelles peut-on relever lors des échanges entre apprenants de niveau débutant qui utilisent *Facebook* ? Pour y répondre, nous allons voir 1) quels sont les différents marqueurs expressifs que les étudiants utilisent pour initier, apprécier ou critiquer un propos lors de leurs interactions, 2) quels éléments favorisent ou au contraire réduisent le partage des informations par interaction verbale et 3) s'il y a des tâches particulières qui aident les apprenants à devenir actifs voire proactifs lors des interactions en présentiel et à distance.

L'étude porte sur le cours en présentiel "Conversation en français de base" délivré en première année de licence à l'Université Hannam en Corée du Sud. Le cours se situe au niveau A1 du CECRL (Cadre européen commun de référence pour les langues). Le but de ce cours est d'initier aux interactions en langue française les étudiants du département de langue et littérature françaises. Le volume horaire est de 32 heures réparties en 2 heures hebdomadaires pendant 16 semaines. Les participants sont en majorité des jeunes adultes de 18 à 20 ans. Certains ont déjà des connaissances sur la langue et la culture françaises car ils ont appris le français dans l'enseignement secondaire ; d'autres sont de vrais débutants. Par ailleurs, ils sont peu habitués à échanger avec leur enseignant de manière active et spontanée pour des raisons liées à la culture coréenne, marquée par une hiérarchie verticale.

L'expérience que nous analyserons concerne quarante apprenants (2 groupes de 20) de Licence 1 participant au cours qui aura lieu début 2013. Les apprenants devront d'abord répondre à un questionnaire qui permettra, d'une part, de cerner leur niveau de connaissances préalables sur la langue et la culture françaises et, d'autre part, leurs habitudes d'utilisation de *Facebook* et d'autres SRS afin de tenter d'adapter au mieux les tâches proposées sur le SRS, *Facebook* en l'occurrence. Un groupe sera ouvert sur le site aux étudiants qui suivent le module. Tous les participants devront se déclarer "amis" les uns des autres. Le travail sur *Facebook* occupera environ 16 heures sur le total du cours et se fera uniquement à distance. Nous proposons deux types de tâches : 1) tâches fondées sur une approche interactionnelle en classe de langue, qui correspondent au niveau A1 du CECRL et 2) tâches réalisables sur le web social. Le travail sur le SRS concernera plus spécialement des mises en situation proposant des situations problématiques susceptibles de pousser à la discussion afin d'inciter les

participants à "se lancer" dans l'interaction en LE en leur proposant de trouver les solutions et de les montrer ensuite avec un "commentaire" accompagné d'un lien, d'une photo, d'un clip vidéo, etc.

Les données suivantes seront utilisées pour l'étude : la transcription des interactions orales en présentiel et échanges écrits à distance. Et nous examinons les aspects suivants : 1) l'effet de la mise en situation d'interaction orale-écrite à distance asynchrone en amont et en aval de l'interaction orale en face à face et 2) l'impact socio-affectif lié à une aide pro-active ou rétroactive par les interlocuteurs.

Nous nous inscrivons dans une perspective socio-constructiviste et interactionniste qui fait ressortir les principes suivants : co-construction du savoir en interaction et transformation des savoir en savoir-faire. Comme le décrit Gerbault (2010), les contextes de communication sur les sites sociaux peuvent combiner une aide pro-active et rétroactive, déclenchée par les lecteurs interlocuteurs. Par ailleurs, le climat social et le sentiment de présence sociale développés dans les réseaux et les communautés virtuelles pourraient jouer un rôle important sur les apprentissages (Kehrwald, 2008). Nous mettons plus particulièrement l'accent sur le choix d'un *topic*. Ceci étant fondamentalement une décision de l'énonciateur (Berthoud, 1996), nous considérons que le *topic* peut être un facteur qui influence la réalisation des tâches. Il s'agira donc pour nous d'envisager les tâches sur un SRS dans la perspective d'une analyse privilégiant le partage des informations par interaction verbale. Nous considérons que cette approche permettra à la fois d'éclairer la recherche sur le potentiel pédagogique des SRS et de proposer pour le contexte que nous envisageons des tâches pédagogiques permettant de résoudre certains problèmes importants des apprenants en matière d'interaction en LE.

Bibliographie

Berthoud, A.-C. (1996). *Paroles à propos : approche énonciative et interactive du topic*. Paris : Ophrys.

Blattner, G. & Lomicka, L. (2012). "Facebook-ing and the Social Generation: A New Era of Language Learning", *Alsic (Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication)*, 15 (1). Consulté le 03 janvier 2013 : <http://alsic.revues.org/2413>

Gerbault, J. (2010). "TIC : Panorama des espaces d'interaction et de rétroaction pour l'apprentissage de l'écriture en langue étrangère". *Revue française de linguistique appliquée*, 15(2), 37-52. www.cairn.info/revue-francaise-de-linguistique-appliquee-2010-2- page-37.htm

Kehrwald, B. (2008). "Towards community based learner support: A case study". In *Hello! Where are you in the landscape of educational technology?* Proceedings ascilite Melbourne 2008. <http://www.ascilite.org.au/conferences/melbourne08/procs/kehrwald.pdf>

Spécial Epal 2011. Demaizière, F. & Zourou, K. (éd.). *Alsic (Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication)*, 15 (2). Consulté le 03 janvier 2013 : <http://alsic.revues.org/2489>

Sites

Facebook. <http://www.facebook.com>

KISA (Korea Internet & Security Agency). <http://isis.kisa.or.kr/eng>